

Резолюции
и
решения
принятые Генеральной Ассамблеей
на двадцать пятой специальной сессии

6 – 9 июня 2001 года

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты • Двадцать пятая специальная сессия
Дополнение № 1 (A/S-25/9)



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2002

ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Генеральной Ассамблеи обозначаются следующим образом:

Очередные сессии

До тридцатой очередной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках римские, обозначающие сессию [например: резолюция 3363 (XXX)]. В том случае, когда под одним и тем же номером принималось несколько резолюций, каждая из них обозначалась прописной буквой, располагавшейся между двумя цифрами [например: резолюция 3367 А (XXX), резолюции 3411 А и В (XXX), резолюции 3419 А-Д (XXX)]. Решения не нумеровались.

Начиная с тридцать первой сессии, как часть новой принятой системы условных обозначений документов Генеральной Ассамблеи, резолюции и решения обозначаются арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь – еще одной арабской цифрой (например: резолюция 31/1, решение 31/301). В том случае, когда под одним и тем же номером принимается несколько резолюций или решений, все они обозначаются прописной буквой, расположенной после двух цифр (например: резолюция 31/16 А, резолюции 31/6 А и В, решения 31/406 А-Е).

Специальные сессии

До седьмой специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовала в скобках буква “S” (от английского “Special”) и римские цифры, обозначающие сессию [например: резолюция 3362 (S-VII)]. Решения не нумеровались.

Начиная с восьмой специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквой “S” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь – еще одной арабской цифрой (например: резолюция S-8/1, решение S-8/11).

Чрезвычайные специальные сессии

До пятой чрезвычайной специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буквы “ES” (от английского “Emergency Special”) и римские цифры, обозначающие сессию [например: резолюция 2252 (ES-V)]. Решения не нумеровались.

Начиная с шестой чрезвычайной специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквами “ES” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь – еще одной арабской цифрой (например: резолюция ES-6/1, решение ES-6/11).

В каждой из серий, о которых говорится выше, нумерация следует в порядке принятия.

*

* *

В добавление к тексту резолюций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на двадцать пятой специальной сессии, в настоящем томе содержится порядковый указатель этих резолюций и решений.

Содержание

<i>Раздел</i>	<i>Стр.</i>
I. Повестка дня.....	1
II. Резолюция, принятая по докладу Комитета по проверке полномочий (A/S-25/6).....	3
III. Резолюция, принятая по докладу Специального комитета полного состава двадцать пятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/S-25/7/Rev.1)	5
IV. Решения	
A. Выборы и назначения	17
B. Другие решения.....	19

Приложение

Порядковый указатель резолюций и решений	23
--	----

I. Повестка дня¹

1. Открытие сессии главой делегации Финляндии.
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению.
3. Полномочия представителей на двадцать пятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:
 - a) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
 - b) доклад Комитета по проверке полномочий.
4. Выборы Председателя.
5. Доклад Комиссии по населенным пунктам, выступающей в качестве Подготовительного комитета специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всестороннего обзора и оценки осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II).
6. Организация работы сессии.
7. Утверждение повестки дня.
8. Обзор и оценка хода осуществления Повестки дня Хабитат.
9. Дальнейшие действия и инициативы по преодолению препятствий на пути осуществления Повестки дня Хабитат.
10. Декларация о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии.
11. Принятие заключительного документа.

¹ См. также раздел IV.B, решение S-25/24.

II. Резолюция, принятая по докладу Комитета по проверке полномочий

S-25/1. Полномочия представителей на двадцать пятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по проверке полномочий¹ и содержащуюся в нем рекомендацию,

утверждает доклад Комитета по проверке полномочий.

*5-е пленарное заседание,
8 июня 2001 года*

¹ A/S-25/6.

III. Резолюция, принятая по докладу Специального комитета полного состава двадцать пятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

S-25/2. Декларация о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии

Генеральная Ассамблея

принимает Декларацию о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции.

*6-е пленарное заседание,
9 июня 2001 года*

Приложение

Декларация о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии

Мы, представители правительств, руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, собравшись на эту специальную сессию Генеральной Ассамблеи для того, чтобы провести обзор хода осуществления Повестки дня Хабитат¹, отметить достигнутый прогресс и выявить препятствия и возникающие проблемы, вновь подтверждаем нашу готовность и решимость полностью осуществить Стамбульскую декларацию о населенных пунктах² и Повестку дня Хабитат, а также наметить новые инициативы в духе Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³. В предстоящие годы Стамбульская декларация и Повестка дня Хабитат будут по-прежнему служить основными отправными точками для деятельности по обеспечению устойчивого развития населенных пунктов.

Поэтому мы:

A. Подтверждение обязательств, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)

1. вновь подтверждаем, что в вопросах устойчивого развития в центре нашего внимания находятся интересы людей и что именно они лежат в основе наших действий по осуществлению Повестки дня Хабитат;

2. желаем подтвердить, что мы живем в особое время развития населенных пунктов, когда половина населения мира, составляющего шесть миллиардов человек, будут жить в городах, и перед миром встает проблема беспрецедентного роста городского населения, главным образом в развивающихся странах. Решения, которые мы сейчас принимаем, будут иметь далеко идущие последствия. Мы с глубокой обеспокоенностью отмечаем, что одна четвертая часть городских жителей планеты живет ниже уровня бедности. Многие города, сталкивающиеся с проблемой быстрого роста населения, экологическими проблемами, а также медленными темпами экономического развития, не имеют возможности решить задачи обеспечения достаточной занятости населения, надлежащего жилья и удовлетворения основных потребностей граждан;

3. вновь подчеркиваем, что городские и сельские районы экономически, социально и экологически взаимозависимы и что крупные и малые города являются гене-

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция I, приложение II.

² Там же, приложение I.

³ См. резолюцию 55/2.

раторами роста, содействующими развитию как сельских, так и городских поселений. Половина мирового населения проживает в сельских районах, а в Африке и Азии сельское население составляет большинство. Комплексное территориальное планирование и уделение сбалансированного внимания условиям жизни в сельских и городских населенных пунктах имеют огромное значение для всех стран. Необходимо максимально использовать дополнительную поддержку и связи между городскими и сельскими районами, уделяя надлежащее внимание их различным экономическим, социальным и экологическим потребностям. Борясь с нищетой в городах, необходимо также искоренять нищету в сельских районах и улучшать условия жизни, а также обеспечивать занятость и создавать возможности для получения образования в сельских населенных пунктах, в малых и средних городах и в сельских поселках;

4. подтверждаем нашу готовность решать на всех уровнях проблемы ухудшения состояния окружающей среды, создающие угрозу здоровью и качеству жизни миллиардов людей. Некоторые из осуществляемых на местном уровне видов деятельности, вызывающих деградацию окружающей среды, чреватые последствиями на глобальном уровне, и эти вопросы необходимо решать в контексте населенных пунктов;

5. вновь подтверждаем закрепленные в Повестке дня Хабитат⁴ цели и принципы обеспечения надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов в урбанизирующемся мире, которые лежат в основе наших обязательств;

6. вновь подтверждаем наши обязательства, закрепленные в Повестке дня Хабитат, которые касаются надлежащего жилья для всех, устойчивого развития населенных пунктов, стимулирования и обеспечения участия, гендерного равенства, финансирования жилищного строительства и развития населенных пунктов, международного сотрудничества и оценки достигнутого прогресса⁵;

В. Одобрение прогресса в осуществлении Повестки дня Хабитат

7. воздаем должное усилиям властей всех уровней, Организации Объединенных Наций, других межправительственных организаций и партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат, а также усилиям Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и приветствуем прогресс, достигнутый к настоящему времени в деле осуществления Повестки дня Хабитат. Мы с удовлетворением принимаем к сведению национальные и региональные доклады о ходе осуществления Повестки дня Хабитат⁶ и доклад Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) о всестороннем обзоре и оценке хода осуществления Повестки дня Хабитат⁷ с учетом конкретных приоритетов и задач каждого региона в соответствии с правовыми рамками и национальными стратегиями каждой страны;

8. приветствуем принятое Комиссией по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии решение⁸ о том, чтобы специальный докладчик, мандат которого будет ориентирован главным образом на рассмотрение вопроса о надлежащем жилье в качестве компонента права на надлежащие условия жизни, развивал в рамках своего мандата регулярный диалог и обсуждал возможные области сотрудничества с правительствами, соот-

⁴ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция I, приложение II, глава II, пункт 25.

⁵ Там же, приложение II, глава III.

⁶ Эти доклады были предоставлены в распоряжение специальной сессии в качестве информационных документов. См. www.unchsr.org/istanbul+5/nationalr.htm.

⁷ A/S-25/3.

⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 3 и исправление (E/2000/23 и Corr.1)*, глава II, раздел A, резолюция 2000/9.

ветствующими органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями, международными организациями в области жилищных прав, включая Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), неправительственными организациями и международными финансовыми учреждениями, а также выносил рекомендации по реализации прав, относящихся к его мандату;

9. с удовлетворением отмечаем также растущее осознание необходимости комплексного решения таких проблем, как нищета, бездомность, безработица, отсутствие основных услуг, социальная изоляция женщин, детей и маргинальных групп, включая коренное население, и фрагментация общества, в целях достижения того, чтобы населенные пункты во всем мире были более приемлемыми и комфортабельными для проживания и чтобы в них учитывались интересы всех групп населения. Правительства, международные организации и члены гражданского общества прилагают неустанные усилия для решения этих проблем;

10. принимаем к сведению разработку комплексных и совместных подходов к планированию охраны и рациональному использованию городской окружающей среды в связи с осуществлением Повестки дня на XXI век⁹. В этой связи мы приветствуем поддержку, оказываемую многими правительствами механизмам, обеспечивающим консультации и партнерство среди заинтересованных сторон, в подготовке и осуществлении местных планов охраны окружающей среды и местных инициатив в рамках Повестки дня на XXI век;

11. приветствуем растущую экономическую роль крупных и малых городов в нашем глобализирующемся мире, а также прогресс, достигнутый в укреплении партнерских связей между государственным и частным секторами и в укреплении малых предприятий и микропредприятий. Крупные и малые города обладают потенциалом для максимального увеличения преимуществ и сглаживания негативных последствий глобализации. Рационально управляемые города могут обеспечить экономическую среду, способную генерировать возможности для занятости населения, а также обеспечить предложение разнообразных товаров и услуг;

12. приветствуем предпринятые до настоящего времени многими развивающимися странами усилия по децентрализации управления городами как средство активизации деятельности местных органов власти по осуществлению Повестки дня Хабитат;

13. приветствуем вклад национальных и других правительств, несущих основную ответственность за осуществление Повестки дня Хабитат, обеспечивая выполнение своих законов, политики и программ;

14. высоко оцениваем важный вклад, вносимый местными органами власти во всем мире в дело осуществления Повестки дня Хабитат на основе совместных усилий и налаживания все более тесных отношений партнерства между правительствами всех уровней, что ведет к улучшению состояния населенных пунктов, включая более правильное управление городским хозяйством. Широкое участие общественности в принятии решений — наряду с подотчетностью, упрощением процедур и транспарентностью — является необходимым условием предотвращения коррупции и защиты общественных интересов. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем возросшую приоритетность деятельности по осуществлению Повестки дня Хабитат и принципов благого управления на всех уровнях;

15. признаем важную работу, проделанную Межпарламентской группой «Парламентарии мира для Хабитат» по осуществлению Повестки дня Хабитат. В то же время мы призываем ее и далее содействовать осуществлению Повестки дня Хабитат;

⁹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

16. признаем, что новое общее стратегическое направление Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и его акцент на две глобальные кампании, касающиеся гарантий владения жильем и управления городским хозяйством, создают стратегические предпосылки для эффективного осуществления Повестки дня Хабитат, особенно для ориентации международного сотрудничества по обеспечению адекватного жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов. В этой связи мы приветствуем учреждение Консультативного комитета местных органов власти и высоко ценим его вклад в работу Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и в подготовку к специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

С. Признание недостатков и препятствий

17. отмечаем с большой обеспокоенностью нынешнее состояние населенных пунктов во всем мире, отраженное прежде всего в третьем глобальном докладе о населенных пунктах¹⁰. Хотя правительства и их партнеры по осуществлению Повестки дня Хабитат продолжали прилагать усилия для выполнения своих обязательств, широкомасштабная нищета все еще остается основным препятствием и необходимо значительно улучшить экологические условия во многих странах. Огромное значение имеет тот факт, что большинство людей, живущих в нищете, по-прежнему не имеют правовых гарантий владения своим жильем, а другие не обеспечены даже элементарным жильем. Таким образом, серьезные препятствия на пути обеспечения устойчивого развития населенных пунктов до сих пор сохраняются;

18. отмечаем с обеспокоенностью, что одним из основных препятствий на пути осуществления Повестки дня Хабитат является то, что взятые в Стамбуле обязательства не подкреплены политической волей, необходимой для их выполнения. Мы также признаем в качестве сдерживающих факторов существующие недостатки в информировании общественности и повышении ее осведомленности;

19. признаем, что серьезные финансовые затруднения порождают неотложные проблемы в обеспечении надлежащего жилья, удовлетворении потребностей в жилье и развитии населенных пунктов в странах, которые сталкиваются с притоком беженцев в результате конфликтов, антропогенных и стихийных бедствий и других катастроф, происходящих в соседних странах;

20. признаем недостатки в политике обеспечения жильем и развития городов, которые ограничили возможности участия и партнерства и затруднили переход от образцовой практики к правильной политике. Мы также глубоко обеспокоены тем, что многие женщины до сих пор не принимают всестороннего участия на основе равенства во всех сферах общественной жизни и в то же время больше страдают от нищеты;

21. признаем также тот факт, что процесс урбанизации в мире привел к концентрации населения в городских агломерациях, которые простираются за пределы административных границ первоначальных городов, охватывают две административные единицы или больше, имеют местные органы власти с различными возможностями и приоритетами и страдают от отсутствия координации;

22. признаем наличие серьезных препятствий, мешающих эффективному функционированию земельного и жилищного рынка и обеспечению надлежащего предложения жилья. Не в полной мере были осуществлены действия, рекомендованные в пункте 76 Повестки дня Хабитат;

23. выявили крупные препятствия, связанные с ограниченным экономическим, техническим и институциональным потенциалом на всех уровнях управления, особенно в

¹⁰ United Nations Centre for Human Settlements (Habitat), *Cities in a Globalizing World: Global Report on Human Settlements 2001* (London, and Sterling, Virginia, Earthscan Publications Ltd., 2001).

развивающихся и наименее развитых странах. Мы признаем, что учреждения, занимающиеся укреплением потенциала, не выработали комплексную, всеохватывающую политику и не связаны между собой;

24. выявили также сдерживающие факторы в области экономической политики и финансовых рынков на всех уровнях, которые помешали мобилизации надлежащих ресурсов для удовлетворения потребностей многих стран в устойчивом развитии населенных пунктов;

25. признаем, что мобилизация внутренних ресурсов, а также правильная национальная политика имеют огромное значение для финансирования жилищного хозяйства и населенных пунктов. Хотя главная ответственность за осуществление Повестки дня Хабитат возлагается на правительства, большое значение имеет и международная поддержка. Мы сожалеем о том, что значительной активизации международного сотрудничества в области развития жилищного хозяйства и населенных пунктов после 1996 года не произошло, что вызывает все более серьезную озабоченность. Мы сожалеем также, что многие страны не смогли в достаточной степени использовать рыночные механизмы для удовлетворения своих финансовых потребностей развития жилищного хозяйства и населенных пунктов;

26. признаем, что имеет место неравный доступ к информационно-коммуникационным технологиям, в особенности в развивающихся странах, в результате чего органы власти и партнеры по Повестке дня Хабитат лишаются возможности наилучшим образом воспользоваться данными ресурсами при осуществлении Повестки дня Хабитат;

27. преисполнены далее решимости принимать согласованные меры по борьбе против международного терроризма, который создает серьезные препятствия для осуществления Повестки дня Хабитат;

28. признаем, что последствия этих недостатков и препятствий серьезные: впервые в истории человечества большинство шестимиллиардного населения планеты будет проживать в городах. Условия жизни многих людей не улучшились, а ухудшились. Недостатки и препятствия, с которыми пришлось столкнуться за последние пять лет, замедлили глобальный прогресс на пути устойчивого развития населенных пунктов. Важно принять меры для того, чтобы теперь воплотить Повестку дня Хабитат в политику и практику в каждой стране;

D. Принятие дальнейших мер

29. подтверждаем нашу приверженность преодолению препятствий на пути осуществления Повестки дня Хабитат, особенно искоренению нищеты, которую мы считаем главным сдерживающим фактором, и укреплению и гарантированию национальных и международных возможностей, и для выполнения этой цели берем обязательство активизировать наши усилия по обеспечению полного и эффективного осуществления Повестки дня Хабитат. Будучи преисполнены решимости придать новый импульс нашим усилиям по улучшению условий в населенных пунктах, мы определяем здесь дальнейшие инициативы по достижению этих целей. Осознавая нашу ответственность перед будущими поколениями в начале нового тысячелетия, мы заявляем о своей решительной приверженности целям обеспечения надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов в урбанизирующемся мире. Мы призываем народы всех стран и представителей всех слоев населения, а также международное сообщество с новой приверженностью поддержать наше общее видение более справедливого мира;

30. вновь подтверждаем, что семья является основной ячейкой общества и как таковая должна укрепляться. Она имеет право на всестороннюю защиту и поддержку. В различных культурных, политических и социальных системах существуют разные формы семьи. Брак должен заключаться по взаимному согласию будущих супругов, а муж и жена должны быть равноправными партнерами. Необходимо уважать права, возможности и

обязанности членов семьи. При планировании населенных пунктов следует учитывать конструктивную роль семьи в проектировании, развитии и управлении населенными пунктами. Общество должно оказывать содействие созданию всех необходимых условий для ее интеграции, воссоединения, сохранения, укрепления и защиты в контексте надлежащего жилья и обеспечения доступа к основным услугам и устойчивых средств к существованию¹¹;

31. полны решимости в рамках, в частности, стратегии по искоренению нищеты поощрять социальную и экономическую политику, направленную на удовлетворение жилищных потребностей семей и их отдельных членов, с уделением особого внимания уходу за детьми¹²;

32. полны также решимости содействовать изменению позиций, структур, политики, законов и другой практики, касающейся гендерных аспектов, с целью ликвидации всех препятствий в области уважения человеческого достоинства и равенства в семье и обществе и способствовать полному и равноправному участию женщин и мужчин, в частности, в разработке и осуществлении государственной политики и программ и связанных с ними последующих мер¹³;

33. призываем правительства, Организацию Объединенных Наций и другие международные организации повышать качество и обеспечивать последовательность своих действий в поддержку усилий по искоренению нищеты и обеспечению устойчивого развития населенных пунктов, в частности в наименее развитых странах. Это, в свою очередь, требует не только подтверждения политической воли, но и мобилизации и выделения новых и дополнительных ресурсов как на национальном, так и на международном уровнях. Мы настоятельно призываем расширять международную помощь развивающимся странам в их усилиях по уменьшению масштабов нищеты, в том числе путем создания благоприятных условий, которые содействовали бы интеграции развивающихся стран в мировую экономику, расширения их доступа к рынкам, содействия притоку финансовых средств и полного и эффективного осуществления уже выдвинутых инициатив в отношении уменьшения задолженности;

34. подчеркиваем, что международному сообществу следует рассмотреть надлежащие дальнейшие меры, благодаря которым были бы найдены долгосрочные решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран;

35. выражаем в этой связи признательность тем развитым странам, которые одобрили показатель в 0,7 процента от их валового национального продукта для оказания общей официальной помощи в целях развития и достигли этого показателя, и призываем развитые страны, которые еще не сделали этого, активизировать свои усилия по скорейшему достижению согласованного показателя в 0,7 процента и — при наличии договоренности — в рамках этого показателя выделить 0,15–0,20 процента от их валового национального продукта для наименее развитых стран;

36. просим международное сообщество решительно поддержать дело искоренения нищеты и приветствуем проводимые в настоящее время Генеральным секретарем консультации по вопросу о создании фонда международной солидарности для искоренения нищеты в целях финансирования и реализации, среди прочего, социальной политики и программ Повестки дня Хабитат, чтобы бороться за искоренение нищеты и устойчивое развитие в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, учитывая добровольный характер взносов;

¹¹ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция I, приложение II, глава II, пункт 31.

¹² Там же, пункт 40 k.

¹³ Там же, пункт 119 e.

37. преисполнены решимости повысить осведомленность о проблемах населенных пунктов и способах их решения путем полного и открытого распространения информации и берем на себя обязательство содействовать тому, чтобы на всех уровнях была вновь проявлена политическая воля;

38. преисполнены также решимости улучшить положение бедных и уязвимых групп населения путем, в частности, укрепления гарантий владения жильем и расширения доступа к информации и хорошему опыту, в том числе путем информирования о юридических правах. Мы намерены разрабатывать конкретную политику борьбы с растущей нищетой в городах;

39. преисполнены далее решимости расширять возможности местных органов власти, неправительственных организаций и других партнеров по Повестке дня Хабитат в правовых рамках и с учетом условий каждой страны, с тем чтобы они играли более эффективную роль в обеспечении жильем и в устойчивом развитии населенных пунктов. Этого можно достичь путем эффективной передачи, когда это целесообразно, властных полномочий, прав на проведение политики и принятие решений, а также достаточных ресурсов, в том числе, где это возможно, полномочий на сбор поступлений, местным органам власти благодаря широкому участию общественности и функционированию местной демократии, а также благодаря международному сотрудничеству и партнерству. В частности, посредством соответствующих механизмов необходимо обеспечить, чтобы женщины играли эффективную роль в принятии решений местными органами власти. В этом контексте мы согласны активизировать наш диалог, где это возможно, в том числе в рамках Комиссии по населенным пунктам, по всем вопросам, касающимся эффективной передачи полномочий и укрепления местных органов власти, в поддержку осуществления Повестки дня Хабитат в соответствии с правовой системой и политикой каждой страны;

40. призываем органы власти в крупных городских агломерациях разрабатывать механизмы и соответствующим образом стимулировать работу правовых, финансовых, административных, плановых и координационных механизмов для организации более справедливой, налаженной и функциональной жизни в городах;

41. преисполнены решимости укреплять потенциал и сети, с тем чтобы дать возможность всем партнерам играть эффективную роль в развитии жилищного хозяйства и населенных пунктов. Для управления процессами урбанизации нужны сильные и подотчетные государственные учреждения, способные эффективно создавать условия, в которых каждый имел бы доступ к основным услугам. Нарращивание потенциала необходимо направить, в частности, на поддержку децентрализации и процессов управления городами на основе участия общественности. Мы обязуемся также укреплять учреждения и правовые рамки, содействующие широкому участию общественности в принятии решений и в осуществлении стратегий, политики и программ в области населенных пунктов и предоставляющие возможности для этого;

42. признаем, ценим и поддерживаем работу добровольцев и местных организаций. Работа добровольцев является важным вкладом в развитие населенных пунктов, поскольку она помогает создавать сильные, хорошо спаянные общины, а также развивать чувство социальной солидарности и получать в процессе этого значительную экономическую отдачу;

43. берем на себя обязательство улучшать положение дел с предотвращением, обеспечением готовности, смягчением последствий и реагированием с участием национальных и международных сетей сотрудничества для уменьшения уязвимости населенных пунктов от стихийных и антропогенных бедствий и осуществлять после того, как они имели место, эффективные программы в интересах пострадавших населенных пунктов, направленные, в частности, на удовлетворение насущных потребностей, уменьшение опасности будущих бедствий и обеспечение доступности восстановленных населенных пунктов для всех;

44. заявляем о своей приверженности цели обеспечения гендерного равенства в развитии населенных пунктов и преисполнены решимости поощрять гендерное равенство и расширение возможностей женщин в качестве эффективных способов борьбы с нищетой

и стимулирования развития населенных пунктов, которые будут по настоящему устойчивы. Мы далее берем на себя обязательство формулировать и укреплять политику и практику обеспечения полного и равноправного участия женщин в планировании населенных пунктов и принятии решений;

45. берем на себя также обязательство укреплять существующие финансовые механизмы и выявлять и разрабатывать соответствующие новаторские подходы к финансированию развития жилищного хозяйства и населенных пунктов на всех уровнях. Кроме того, мы преисполнены решимости проводить правовые и административные реформы с целью предоставления женщинам полного и равного доступа к экономическим ресурсам, включая право на наследование земли и другой собственности и владение ими, кредит, природные ресурсы и соответствующие технологии, а также обеспечение их права на гарантии против необоснованного выселения и на заключение договоров. Мы преисполнены решимости содействовать расширенному и равному доступу всех людей к открытому, эффективному, рациональному и надлежащему финансированию жилья, содействовать механизмам накопления средств в неорганизованном секторе, где это целесообразно, и укреплять нормативные и правовые рамки и потенциал финансового управления на всех соответствующих уровнях;

46. преисполнены решимости содействовать улучшению условий жизни в трущобах и упорядочению скваттерных поселений в правовых рамках каждой страны. В частности, мы вновь подтверждаем цель инициативы «Города без трущоб» по значительному улучшению жизни не менее 100 млн. обитателей трущоб к 2020 году;

47. подтверждаем, что в интересах обеспечения доступного жилья для бедных слоев населения необходимо поощрять сотрудничество между странами в целях популяризации применения подходящих дешевых и долговечных строительных материалов и соответствующей технологии для строительства нормальных дешевых домов и обеспечения услуг, которые были бы доступны бедным слоям населения, особенно в трущобах и незапланированных поселениях;

48. преисполнены решимости активизировать усилия по включению стран с переходной экономикой в систему многостороннего сотрудничества в области устойчивого развития населенных пунктов путем усиления поддержки этих стран, чтобы определить надлежащий уровень децентрализации в вопросах управления городскими и сельскими населенными пунктами. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность привлечению к этим усилиям финансовых учреждений Организации Объединенных Наций, международных и национальных фондов, частного сектора и других партнеров по Повестке дня Хабитат;

49. с удовлетворением отмечаем, что многие страны разрабатывают в настоящее время политику в области жилищного хозяйства. Мы преисполнены решимости осуществить законодательные и административные реформы, необходимые для поддержки индивидуальных и коллективных усилий людей по производству доступного жилья, началу активного планирования землепользования, поощрению эффективного функционирования рынков земли и регулирования земельных ресурсов, искоренению правовых и социальных барьеров на пути равного и справедливого доступа к земле и обеспечению законодательной защиты равных прав женщин и мужчин на землю и собственность. При осуществлении вышеупомянутого мы признаем необходимость энергичного содействия предоставлению доступного жилья и основных услуг для бездомных, предотвращения насильственных выселений, противоречащих закону, и содействия доступу всех людей, особенно бедных и уязвимых групп населения, к информации о жилищном законодательстве, в том числе о любых юридических правах и средствах правовой защиты, когда эти законы нарушаются. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем и поддерживаем первоначальный подход и деятельность в рамках Глобальной кампании по обеспечению гарантий владения жильем;

50. рассматриваем осуществление Повестки дня Хабитат в качестве неотъемлемой части общей борьбы за искоренение нищеты. Осуществление Повестки дня Хабитат и выполнение задач устойчивого развития неразрывно связаны и взаимозависимы, а развитие населенных пунктов является одним из ключевых факторов устойчивого развития. Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, которая состоится в Йоханнесбурге, Южная Африка, 2-11 сентября 2002 года, предоставит хорошую возможность для дальнейшего углубления и активизации этих связей;

51. преисполнены решимости активизировать усилия для обеспечения транспарентного, ответственного, подотчетного, справедливого, эффективного и действенного руководства в городах и других населенных пунктах. Мы признаем, что благое правление в каждой стране и на международном уровне имеет важное значение для решения проблемы нищеты в городах, а также проблемы деградации окружающей среды и для использования потенциальных возможностей, которые открывает процесс глобализации. Необходимы конкретные подходы и методологии для более эффективного управления городским хозяйством, планирования и осуществления деятельности на основе стратегического подхода в целях уменьшения масштабов нищеты в городах, смягчения остроты проблемы социальной изоляции, повышения социально-экономического статуса всех граждан и охраны окружающей среды с расчетом на длительную перспективу. В этой связи мы отмечаем важное значение содействия обеспечению стабильных средств к существованию с помощью образования и обучения, особенно бедных и уязвимых групп населения;

52. пандемия вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) развивалась значительно более быстрыми темпами и значительно более драматично, нежели можно было предвидеть в Стамбуле. Мы преисполнены решимости активизировать усилия на международном и национальном уровнях по борьбе с ВИЧ/СПИДом, и в частности по разработке и осуществлению надлежащей политики и мероприятий по борьбе с воздействием ВИЧ/СПИДа на населенные пункты. Мы признаем проблему доступа к финансовым ресурсам для обеспечения жильем жертв ВИЧ/СПИДа и необходимость решения жилищного вопроса для жертв ВИЧ/СПИДа, особенно сирот и неизлечимо больных;

53. преисполнены решимости активизировать усилия по повышению роли молодежи и гражданского общества и расширению сотрудничества с парламентариями в развитии населенных пунктов;

54. преисполнены также решимости поощрять более решительные действия по борьбе с преступностью и насилием в городах, особенно насилием в отношении женщин, детей и пожилых людей, путем скоординированного реагирования на всех уровнях в соответствии с надлежащими комплексными планами действий по предотвращению преступности. Эти планы могли бы включать изучение причин такого явления, как преступность, определение всех соответствующих участников профилактики преступности и борьбы с преступностью, учреждение консультативных механизмов для разработки единой стратегии и поиск возможных решений этих проблем;

55. преисполнены далее решимости серьезно отнестись к решению проблем населенных пунктов, вызванных войнами, конфликтами, беженцами и антропогенными бедствиями, и берем на себя обязательство поддерживать страны, пережившие конфликты и бедствия, в рамках усовершенствованных механизмов международного сотрудничества с уделением особого внимания обеспечению жильем и другими основными услугами, особенно уязвимых групп, беженцев и вынужденных переселенцев, а также содействовать восстановлению гарантий владения жильем и прав на собственность;

56. преисполнены решимости принимать дальнейшие эффективные меры в целях устранения препятствий, мешающих полному осуществлению Повестки дня Хабитат, а также препятствий, мешающих осуществлению прав народов, живущих в условиях колониального господства и иностранной оккупации, которые несовместимы с достоинством и

ценностью человеческой личности и с которыми необходимо бороться до их полной ликвидации;

57. преисполнены также решимости расширять и укреплять защиту гражданских лиц в соответствии с нормами международного гуманитарного права, в частности с Женевской конвенцией о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года¹⁴, включая ее статью 49;

58. преисполнены решимости развивать международное сотрудничество, в частности совместно нести бремя, связанное с оказанием гуманитарной помощи принимающим беженцев странам, и координировать такую помощь, а также способствовать безопасному и достойному добровольному возвращению всех беженцев и перемещенных лиц в места их постоянного проживания и их благополучной социальной реинтеграции;

59. преисполнены решимости содействовать обеспечению доступа к чистой питьевой воде для всех и содействовать обеспечению основной инфраструктурой и услугами в городах, включая надлежащую канализацию, удаление отходов и надежный транспорт, который был бы интегрирован и доступен для всех, включая инвалидов. Для этого в оказании таких услуг нам необходимо поощрять транспарентное и подотчетное управление коммунальными услугами, а также партнерство с частным сектором и некоммерческими организациями;

60. берем на себя обязательство активизировать усилия по улучшению планирования и ведения хозяйства на принципах экологической безопасности и по стимулированию устойчивого производства и потребления в населенных пунктах во всех странах, в том числе в промышленно развитых. Следует более систематизированно применять комплексные подходы к социально-экономическим и экологическим вопросам на всех уровнях. Повестка дня на XXI век и инициативы по ее осуществлению на местном уровне являются важным вкладом в этот процесс;

61. вновь подтверждаем необходимость интеграции процесса осуществления Повестки дня на XXI век на местном уровне, о чем говорилось выше, в глобальный план действий по осуществлению Повестки дня Хабитат. Для поощрения стабильного планирования и ведения городского хозяйства следует согласовать цели, политику и стратегии обеих повесток дня;

62. вновь подтверждаем также, что правительствам, местным органам власти и другим партнерам по Повестке дня Хабитат следует регулярно проводить мониторинг и оценку своей собственной работы, а при осуществлении Повестки дня Хабитат органам власти на всех уровнях следует выявлять и распространять наилучшие виды практики и применять показатели развития жилищного хозяйства и населенных пунктов. Для этого нам необходимо укреплять потенциал всех партнеров по Повестке дня Хабитат по обработке и анализу информации, а также обмену ею друг с другом;

63. еще одна цель заключается в том, чтобы сделать наилучшие виды практики политикой и предоставить возможности для следования им. В этой связи международному сообществу следует обеспечить эффективное обобщение и распространение доказавших свою действенность наилучших видов практики и политики;

64. признавая, что живущие в бедности люди обладают большими созидательными способностями, и то, что для искоренения нищеты и улучшения условий в населенных пунктах большое значение имеет микрокредитование, а также принимая во внимание успешный опыт некоторых стран в данной области, мы призываем правительства, в их правовых рамках, а также национальные и международные финансовые учреждения укреплять организационные рамки, с помощью которых стало бы возможным распрост-

¹⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

ранить микрокредитование, без залога или обеспечения гарантий, на живущих в бедности людей, особенно женщин;

65. вновь подтверждаем, что с учетом последних тенденций к росту глобализации и взаимозависимости мировой экономики международное сотрудничество приобретает все большее значение. Существует необходимость в проявлении политической воли всеми государствами и в конкретных действиях на международном уровне, в том числе на уровне городов, для стимулирования, поощрения и укрепления существующих и новых форм сотрудничества и партнерства, координации на всех уровнях и увеличения объема инвестиций из всех источников, в том числе из частного сектора, для эффективного содействия улучшению жилищных условий, особенно в развивающихся странах. В этой связи мы также преисполнены решимости уделять особое внимание городам и другим населенным пунктам, расположенным в сложных природных условиях, таких как засушливые и полувлажные районы, с целью оказания содействия и поддержки их развития;

66. вновь подтверждаем роль Комиссии по населенным пунктам и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в пропагандировании, поощрении, мониторинге и оценке прогресса, достигнутого в реализации целей надлежащего жилья для всех, путем обеспечения правовых гарантий владения жильем и устойчивого развития населенных пунктов во всех странах и комплексного объединения наилучших видов практики, действенной политики и формулирования законов и планов действий для выявления образцово-показательных городов в рамках двух глобальных кампаний и дальнейшего поощрения обсуждения нормативов¹⁵ и оперативных действий по главным вопросам населенных пунктов, в частности, путем своевременной и периодической публикации основных докладов по глобальным вопросам. Мы поддерживаем также создание системы руководителей целевых проектов Повестки дня Хабитат, которая предназначена для улучшения мониторинга и взаимного усиления мер, принимаемых международными учреждениями в поддержку осуществления Повестки дня Хабитат;

67. подтверждаем свою приверженность международному сотрудничеству как одному из важнейших элементов осуществления Стамбульской декларации и Повестки дня Хабитат. В этой связи мы предлагаем Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад о вариантах проведения обзора и укрепления мандата и статуса Комиссии по населенным пунктам и статуса, роли и деятельности Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) согласно соответствующим решениям Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)¹⁶;

68. согласны регулярно проводить обзор дальнейшего осуществления Повестки дня Хабитат с целью оценки прогресса и рассмотрения новых инициатив.

¹⁵ Термин «норматив» касается общепризнанных стандартов, руководящих указаний или принципов и не должен пониматься как подразумевающий, что они должны осуществляться посредством имеющих обязательную юридическую силу документов.

¹⁶ См. резолюции 51/177 от 16 декабря 1996 года и 53/242 от 28 июля 1999 года; согласованные выводы этапа координации сессии Экономического и Социального Совета 2000 года [см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 3 (A/55/3/Rev.1)*, глава V] и пункты 224 и 229 Повестки дня Хабитат.

IV. Решения

Содержание

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
А. Выборы и назначения		
S-25/11.	Назначение членов Комитета по проверке полномочий (A/S-25/PV.1).....	17
S-25/12.	Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи (A/S-25/PV.1).....	17
S-25/13.	Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи (A/S-25/PV.1).....	18
S-25/14.	Выборы председателей главных комитетов (A/S-25/PV.1).....	18
S-25/15.	Выборы должностных лиц Специального комитета полного состава двадцать пятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/S-25/PV.1).....	19
S-25/16.	Выборы должностных лиц Тематического комитета (A/S-25/PV.1).....	19
В. Другие решения		
S-25/21.	Меры по организации двадцать пятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/S-25/PV.1).....	19
S-25/22.	Участие местных органов власти, неправительственных организаций и других партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат в прениях на пленарных заседаниях (A/S-25/PV.1).....	21
S-25/23.	Выступающие в прениях на пленарных заседаниях в отведенное для двух последних выступлений время на каждом пленарном заседании, за исключением первого и последнего пленарных заседаний (A/S-25/PV.1).....	22
S-25/24.	Утверждение повестки дня (A/S-25/PV.1).....	22

А. ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЯ

S-25/11. Назначение членов Комитета по проверке полномочий

На своем 1-м пленарном заседании 6 июня 2001 года Генеральная Ассамблея постановила, что Комитет по проверке полномочий двадцать пятой специальной сессии, назначенный в соответствии с правилом 28 правил процедуры Ассамблеи, будет иметь тот же состав, что и Комитет по проверке полномочий пятьдесят пятой очередной сессии Ассамблеи.

Таким образом, в состав Комитета входят следующие государства-члены: БАГАМСКИЕ ОСТРОВА, ГАБОН, ИРЛАНДИЯ, КИТАЙ, МАВРИКИЙ, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, ТАИЛАНД и ЭКВАДОР.

S-25/12. Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи¹

На своем 1-м пленарном заседании 6 июня 2001 года Генеральная Ассамблея постановила, что Председатель Ассамблеи на ее пятьдесят пятой очередной сессии будет выполнять те же функции на двадцать пятой специальной сессии.

¹ В соответствии с правилом 38 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Генеральный комитет состоит из Председателя Генеральной Ассамблеи, двадцати одного заместителя Председателя и председателей шести главных комитетов. См. также решения S-25/15 и S-25/16.

Таким образом, Ассамблея избрала г-на Харри ХОЛКЕРИ (Финляндия) Председателем Генеральной Ассамблеи на ее двадцать пятой специальной сессии.

S-25/13. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи¹

На своем 1-м пленарном заседании 6 июня 2001 года Генеральная Ассамблея постановила, что заместители Председателя Ассамблеи на ее пятьдесят пятой очередной сессии будут выполнять те же функции на двадцать пятой специальной сессии.

Таким образом, заместителями Председателя Генеральной Ассамблеи были избраны представители следующего 21 государства-члена: БЕЛАРУСЬ, БУРКИНА-ФАСО, БУТАН, ГАБОН, ГАИТИ, ГВИНЕЯ, ЙЕМЕН, КИТАЙ, КОМОРСКИЕ ОСТРОВА, КУВЕЙТ, МАЛЬДИВСКИЕ ОСТРОВА, МОЗАМБИК, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, САЛЬВАДОР, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СУРИНАМ, ТУНИС, ТУРЦИЯ, УЗБЕКИСТАН И ФРАНЦИЯ.

S-25/14. Выборы председателей главных комитетов¹

На своем 1-м пленарном заседании 6 июня 2001 года Генеральная Ассамблея постановила, что председатели главных комитетов на пятьдесят пятой очередной сессии будут выполнять те же функции на двадцать пятой специальной сессии.

Таким образом, председателями главных комитетов были избраны следующие лица:

<i>Первый комитет:</i>	У Мья ТАН (Мьянма)
<i>Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет):</i>	г-н Матиа Мулумба СЕМАКУЛА КИВАНУКА (Уганда)
<i>Второй комитет:</i>	г-н Александру НИКУЛЕСКУ (Румыния)
<i>Третий комитет:</i>	г-жа Ивонн ГИТТЕНС-ДЖОУЗЕФ (Тринидад и Тобаго)
<i>Пятый комитет:</i>	г-н Герт РОСЕНТАЛЬ (Гватемала)
<i>Шестой комитет:</i>	г-н Мауро ПОЛИТИ (Италия)

На том же заседании Генеральная Ассамблея была проинформирована о том, что в отсутствие Председателя Первого комитета г-н Абделькадер МЕСДУА (Алжир), заместитель Председателя Комитета, в период специальной сессии будет исполнять обязанности Председателя Комитета.

На том же заседании Генеральная Ассамблея была также проинформирована о том, что в отсутствие Председателя Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) г-н Патрик Альберт ЛЬЮИС (Антигуа и Барбуда), заместитель Председателя Комитета, в период специальной сессии будет исполнять обязанности Председателя Комитета.

На том же заседании Генеральная Ассамблея была далее проинформирована о том, что в отсутствие Председателя Шестого комитета г-н Марсело ВАСКЕС (Эквадор), заместитель Председателя Комитета, в период специальной сессии будет исполнять обязанности Председателя Комитета.

S-25/15. Выборы должностных лиц Специального комитета полного состава двадцать пятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

На своем 1-м пленарном заседании 6 июня 2001 года Генеральная Ассамблея избрала Председателя Специального комитета полного состава двадцать пятой специальной сессии.

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила, что Председатель Специального комитета полного состава войдет в состав Генерального комитета двадцать пятой специальной сессии.

На своем 1-м заседании 6 июня 2001 года Специальный комитет полного состава избрал своих других должностных лиц.

Таким образом, Специальный комитет полного состава будет состоять из следующих должностных лиц:

<i>Председатель:</i>	г-н Херман ГАРСИЯ ДУРАН (Колумбия)
<i>Заместители Председателя:</i>	г-н Сейду СИ САЛЬ (Сенегал) г-н Манфред КОНУКИВИЦ (Германия) г-н Анджей ОЛЫШУВКА (Польша)
<i>Докладчик:</i>	г-н Алиреза ЭСМАИЛЗАДЕ (Исламская Республика Иран)

S-25/16. Выборы должностных лиц Тематического комитета

На своем 1-м пленарном заседании 6 июня 2001 года Генеральная Ассамблея избрала Председателя Тематического комитета двадцать пятой специальной сессии.

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила, что Председатель Тематического комитета войдет в состав Генерального комитета двадцать пятой специальной сессии.

На своем 1-м пленарном заседании 6 июня 2001 года Тематический комитет избрал своих других должностных лиц.

Таким образом, Тематический комитет будет состоять из следующих должностных лиц:

<i>Председатель:</i>	г-н Салахеддин БЕЛАЙД (Тунис)
<i>Заместители Председателя:</i>	г-жа Эрна ВИТОЭЛАР (Индонезия) г-н Хосе Мария МАТАМОРОС (Венесуэла) г-н Луис ГАРСИЯ СЕРЕСО (Испания)
<i>Докладчик:</i>	г-жа Елена ШОЛГАЙОВА (Словакия)

В. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ

S-25/21. Меры по организации двадцать пятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

На своем 1-м пленарном заседании 6 июня 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комиссии по населенным пунктам, выступающей в качестве Подготови-

тельного комитета двадцать пятой специальной сессии², утвердила следующие меры по организации специальной сессии:

A. *Председатель*

1. Двадцать пятая специальная сессия будет проходить под председательством Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят пятой очередной сессии.

B. *Заместители Председателя*

2. Заместителями Председателя двадцать пятой специальной сессии будут заместители Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят пятой очередной сессии.

C. *Комитет по проверке полномочий*

3. Комитет по проверке полномочий двадцать пятой специальной сессии будет иметь тот же состав, что и Комитет по проверке полномочий пятьдесят пятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

D. *Специальный комитет полного состава*

4. Генеральная Ассамблея на своей двадцать пятой специальной сессии учредит Специальный комитет полного состава двадцать пятой специальной сессии. Бюро Специального комитета полного состава будет состоять из Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика. Бюро Комиссии по населенным пунктам, выступающей в качестве Подготовительного комитета двадцать пятой специальной сессии, будет выполнять функции Бюро Специального комитета полного состава.

E. *Тематический комитет*

5. Генеральная Ассамблея на своей двадцать пятой специальной сессии учредит Тематический комитет. Бюро Тематического комитета будет состоять из Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика.

F. *Генеральный комитет*

6. Генеральный комитет двадцать пятой специальной сессии будет состоять из Председателя и 21 заместителя Председателя специальной сессии, председателей шести главных комитетов пятьдесят пятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи, Председателя Специального комитета полного состава и Председателя Тематического комитета.

G. *Правила процедуры*

7. На двадцать пятой специальной сессии будут применяться правила процедуры Генеральной Ассамблеи.

H. *Прения на пленарных заседаниях*

8. Продолжительность выступлений в прениях на пленарных заседаниях не должна превышать пяти минут.

I. *Участие ораторов, не являющихся представителями государств-членов*

9. Наблюдатели могут выступать с заявлениями в ходе прений на пленарных заседаниях.

² A/S-25/2

10. Подразделения системы Организации Объединенных Наций, включая программы, фонды, специализированные учреждения и региональные комиссии, имеющие конкретный опыт в вопросах, рассматриваемых специальной сессией, могут выступать в прениях на пленарных заседаниях, если они представлены на высшем уровне. Представители системы Организации Объединенных Наций могут также выступать в Специальном комитете полного состава и в Тематическом комитете.

11. При наличии времени ограниченное число представителей местных органов власти, неправительственных организаций и других партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат могут выступать в прениях на пленарных заседаниях. Представители местных органов власти, неправительственных организаций и других партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат могут выступать в Специальном комитете полного состава и в Тематическом комитете.

12. Время для двух последних выступлений на каждом пленарном заседании, за исключением первого и последнего пленарных заседаний, может быть зарезервировано для других участников помимо государств-членов, Святейшего Престола, Швейцарии и Палестины, если они представлены на высшем уровне.

J. График пленарных заседаний

13. В течение трехдневного периода будет проведено шесть пленарных заседаний, по два заседания в день, в соответствии со следующим расписанием: с 9 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 19 ч. 00 м.

S-25/22. Участие местных органов власти, неправительственных организаций и других партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат в прениях на пленарных заседаниях

На своем 1-м пленарном заседании 6 июня 2001 года Генеральная Ассамблея постановила, что в прениях на пленарных заседаниях могут участвовать следующие 11 местных органов власти, неправительственных организаций и других партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат:

1. Африканский центр по расширению прав и возможностей, гендерным вопросам и информационно-пропагандистской деятельности
2. Парламентарии мира по Хабитат
3. Международная сеть массовых женских организаций
4. Международная коалиция Хабитат
5. Форум специалистов Хабитат
6. Международная конфедерация свободных профсоюзов
7. Комитет НПО по населенным пунктам
8. Общество содействия центрам местных ресурсов/Сеть «Женщины и жилье», Азия
9. Сеть «Женщины и жилье», Латиноамериканский и Карибский регион
10. Всемирная ассоциация по координации деятельности городов и местных органов власти
11. «Молодежь за Хабитат»

S-25/23. Выступающие в прениях на пленарных заседаниях в отведенное для двух последних выступлений время на каждом пленарном заседании, за исключением первого и последнего пленарных заседаний

На своем 1-м пленарном заседании 6 июня 2001 года Генеральная Ассамблея утвердила восемь ораторов для выступлений в прениях на пленарных заседаниях в отведенное для двух последних выступлений время на каждом пленарном заседании, за исключением первого и последнего пленарных заседаний, в следующем составе:

На 2-м пленарном заседании (среда, 6 июня 2001 года, вторая половина дня): Исполнительный директор Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Председатель Всемирной ассоциации по координации деятельности городов и местных органов власти;

На 3-м пленарном заседании (четверг, 7 июня 2001 года, первая половина дня): Председатель Форума специалистов Хабитат и Председатель Парламентариев мира по Хабитат;

На 4-м пленарном заседании (четверг, 7 июня 2001 года, вторая половина дня): Исполнительный директор Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Председатель Комитета НПО по населенным пунктам; и

На 5-м пленарном заседании (пятница, 8 июня 2001 года, первая половина дня): Директор Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Председатель Международной сети массовых женских организаций.

S-25/24. Утверждение повестки дня

На своем 1-м пленарном заседании 6 июня 2001 года Генеральная Ассамблея приняла повестку дня двадцать пятой специальной сессии³.

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила:

- a) рассмотреть все пункты повестки дня непосредственно на пленарных заседаниях;
- b) передать пункты 8-10 повестки дня на рассмотрение Специального комитета полного состава двадцать пятой специальной сессии.

³ A/S-25/1.

Приложение

Порядковый указатель резолюций и решений

В настоящем порядковом указателе перечислены резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей в ходе ее двадцать пятой специальной сессии. Резолюции и решения были приняты без голосования.

РЕЗОЛЮЦИИ

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
S-25/1.	Полномочия представителей на двадцать пятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи	3 b	5-е	8 июня 2001 года	3
S-25/2.	Декларация о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии	10	6-е	9 июня 2001 года	5

РЕШЕНИЯ

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
----------------------	-----------------	---------------------------	----------------------------	----------------------	-------------

А. Выборы и назначения

S-25/11.	Назначение членов Комитета по проверке полномочий.....	3 a	1-е	6 июня 2001 года	17
S-25/12.	Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи.....	4	1-е	6 июня 2001 года	17
S-25/13.	Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи.....	6	1-е	6 июня 2001 года	18
S-25/14.	Выборы председателей главных комитетов.....	6	1-е	6 июня 2001 года	18
S-25/15.	Выборы должностных лиц Специального комитета полного состава двадцать пятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.....	6	1-е	6 июня 2001 года	19
S-25/16.	Выборы должностных лиц Тематического комитета	6	1-е	6 июня 2001 года	19

В. Другие решения

S-25/21.	Меры по организации двадцать пятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.....	6	1-е	6 июня 2001 года	19
S-25/22.	Участие местных органов власти, неправительственных организаций и других партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат в прениях на пленарных заседаниях	6	1-е	6 июня 2001 года	21
S-25/23.	Выступающие в прениях на пленарных заседаниях в отведенное для двух последних выступлений время на каждом пленарном заседании, за исключением первого и последнего пленарных заседаний	6	1-е	6 июня 2001 года	22
S-25/24.	Утверждение повестки дня	7	1-е	6 июня 2001 года	22